



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**

**Suite 1650**

**635 - 8th Ave. S.W.**

**Bureau 1650**

**635 - 8e avenue, SO**

**Calgary**

**Calgary**

**Alberta**

**T2P 3M3**

**Bid Fax: (403) 292-5786**

**LETTER OF INTEREST**

**LETTRE D'INTÉRÊT**

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du**

**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada/Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada

Suite 1650

635 - 8th Ave. S.W.

Bureau 1650

635 - 8e avenue, SO

Calgary

Calgary

Alberta

T2P 3M3

<b>Title - Sujet</b> Giant Mine Assessment	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW702-140115/G	<b>Date</b> 2017-03-31
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EW702-140115	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$GMP-012-6575
<b>File No. - N° de dossier</b> GMP-3-36007 (012)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-12-29</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Daylight Saving Time MDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bogus, Katherine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> gmp012
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3547 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA 100-167 LOMBARD AVE WINNIPEG MANITOBA R3C2Z1 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## PERSPECTIVES D'APPROVISIONNEMENT DE LA MINE GIANT

### APERÇU

Les parties concernées ont discuté des perspectives d'approvisionnement concernant le projet d'assainissement de la mine Giant de manière continue au cours des six dernières années. Diverses séances d'information étaient ouvertes au public, y compris les Journées de l'Industrie qui ont eu lieu à Yellowknife en 2010, en 2012 et en 2016. La demande de propositions (DP) pour le contrat de gestion principale des travaux de construction a été publiée sur le site Achats et ventes. Le plan du projet énoncé dans le contrat demeure conforme à ce qui a été présenté à Yellowknife le 25 février 2016 dans le cadre des Journées de l'Industrie. Vous trouverez ci-dessous une liste mise à jour des contrats existants et de ceux à venir dans le cadre du projet, ainsi que des renseignements concernant les conflits d'intérêts prévus ou qui pourraient survenir dans le cadre d'un contrat conclu entre le gouvernement du Canada et le directeur principal des travaux.

Ces renseignements vous sont fournis afin d'orienter votre processus décisionnel si vous souhaitez soumissionner aux contrats d'approvisionnement associés au projet d'assainissement de la mine Giant (PAMG) de Yellowknife. Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec Katherine Bogus au 587920-3075 ou à l'adresse courriel [katherine.bogus@pwgsc.gc.ca](mailto:katherine.bogus@pwgsc.gc.ca). Vous trouverez [en ligne](#) de l'information supplémentaire sur le projet d'assainissement.

Voici les activités à venir pour les cinq prochaines années :

#### 2016-2017

- Fin de la consultation quant à la conception de la surface.

#### 2017-2018

- Lancement d'un appel d'offres et attribution de la période 1 du contrat de gestion principale des travaux de construction
- Progression des mesures énoncées dans l'évaluation environnementale (EE), travail sur les éléments de conception, élaboration d'un plan de fermeture et de remise en état.
- Lancement d'un nouvel appel d'offres par le Canada pour les services de soutien des communications stratégiques.
- Lancement prévu d'un appel d'offres par le Canada et attribution du contrat C-509 Stabilisation souterraine (un contrat distinct au départ est le plan A pour une exécution à l'été 2017).
- Lancement d'un appel d'offres de gestion principale des travaux de construction pour la sous-traitance d'un ou de plusieurs contrats de surveillance et d'entretien, la sous-traitance en matière de surveillance environnementale et possiblement le contrat C-509 Stabilisation souterraine (s'il n'a pas déjà été attribué directement par le Canada au printemps 2017).

#### 2018-2019

- Progression des mesures énoncées dans l'EE et prise de décisions liées à la conception visant l'assainissement.

**2019-2020**

- Établissement d'estimations fondées des coûts pour la phase de mise en œuvre en fonction du plan de fermeture et de remise en état mis à jour. Soumission de la demande de permis d'utilisation des eaux à l'Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie.

**2020-2021**

- Période d'option de l'étape 1 pour les responsables de la mise en œuvre de la gestion principale des travaux de construction et l'approbation du permis d'utilisation des eaux.
- Période d'option de l'étape 1 : Lancement d'un appel d'offres de gestion principale des travaux de construction pour la sous-traitance d'un ou de plusieurs contrats de démolition du site et du sol contaminé, la sous-traitance d'un ou de plusieurs contrats de création et d'exploitation d'un site d'enfouissement, la sous-traitance d'un ou de plusieurs contrats de travaux d'emprunt et de concassage, ainsi que le lancement possible d'un appel d'offres pour la sous-traitance de la démolition des installations de traitement des résidus, la sous-traitance de l'achèvement de l'infrastructure de congélation de la chambre 10, la sous-traitance de la construction de la plateforme de forage AR1 et la sous-traitance du forage et de l'installation de tuyau AR2.

Les mises à jour concernant les perspectives d'approvisionnement de la mine Giant comprennent :

- des contrats à long terme qui se dérouleront sur toute la période de la phase de définition du projet (qui devrait prendre fin en 2020), assortis de l'option de prolonger le contrat pour l'ensemble du projet d'assainissement ou jusqu'à ce qu'il soit terminé;
- des contrats qui seront attribués à l'appui des processus de réglementation et d'attribution de permis;
- des contrats attribués et qui seront publiés par Affaires autochtones et du Nord Canada (AANC).

À moins d'indication contraire, tous les contrats qui figurent sur cette liste ont fait, ou feront, l'objet d'un appel d'offres concurrentiel.

## **I. CONTRATS PROVISOIRES POUR LE SOUTIEN DE LA SURVEILLANCE ET DE L'ENTRETIEN ET LA STABILISATION DU SITE**

### **1. Ingénieur, travaux intérimaires à la mine Giant – Conception générale Attribué : en mars 2013 à AECOM Canada Ltd.**

Ce contrat comprend le soutien à l'entrepreneur responsable de la surveillance et de l'entretien des travaux d'urgence, et, lorsque nécessaire, le soutien au directeur des travaux par intérim. Les travaux effectués dans le cadre de ce contrat ne visent pas à soutenir la conception préliminaire, les devis estimatifs de classe B, ni la conception détaillée du plan d'assainissement. Les disciplines concernées sont l'électricité, la géotechnique, l'hydrologie, l'arpentage, l'ingénierie structurale et la modélisation géospatiale. La portée de ce contrat devrait être terminée d'ici le 31 mars 2018.

Le contrat provisoire de génie à la mine Giant n'entre pas en conflit avec le contrat de gestion principale des travaux de construction ni avec les lots de travaux subséquents (contrats de sous-traitance). Toutefois, AECOM Canada Ltd. ne peut pas soumissionner sur la demande de propositions de gestion principale des travaux de construction et les lots de travaux subséquents (contrats de sous-traitance) en raison des autres contrats.

Durée du contrat : d'avril 2013 à mars 2018.

### **2. Surveillance et entretien Attribué : en mars 2013 à Nuna Logistics Limited et à la coentreprise Deton'Cho/Nuna**

Ce contrat assure la conformité environnementale de la mine jusqu'à la mise en œuvre du projet d'assainissement à long terme, et jusqu'à ce que le directeur principal des travaux entre en fonction. L'entrepreneur doit notamment s'assurer que la mine demeure asséchée et conforme sur le plan environnemental, exploiter la station de traitement des effluents, effectuer des travaux et fournir des services en matière d'atténuation des risques, protéger le public de dommages accidentels et assurer la sécurité du site. Ce contrat peut être nové ou transféré au directeur principal des travaux. Cela dépend des délais et de l'efficacité du processus de DP de gestion principale des travaux de construction.

L'entrepreneur actuellement responsable de la surveillance et de l'entretien peut soumissionner sur la DP de gestion principale des travaux de construction. S'il réussit à obtenir le contrat, il ne pourra soumissionner sur aucun des lots de travaux subséquents (contrats de sous-traitance), y compris les nouveaux lots de travail de surveillance et d'entretien. S'il s'abstient de soumissionner sur la DP de gestion principale des travaux de construction ou s'il ne réussit pas à obtenir le contrat, il peut toujours soumissionner sur des lots de travaux de surveillance et d'entretien futurs faisant l'objet d'un appel d'offres par le directeur principal des travaux.

Contrat : du mois de mars 2013 au 31 mars 2018.

### **3. Programme de surveillance de la qualité de l'air**

**Attribué : en février 2014 à SLR Consulting (Canada) Ltd.**

Cette exigence appuiera le programme de surveillance de la qualité de l'air de la mine Giant. L'expert-conseil devra, de façon régulière, surveiller, évaluer, consigner la qualité de l'air ambiant à la mine Giant, à proximité du site de la mine Giant et à Yellowknife et ses environs, ainsi que produire des rapports sur le sujet dans le but d'évaluer le risque potentiel pour la santé humaine que représentent les émissions atmosphériques découlant du site et de ses activités.

L'entrepreneur actuellement responsable du programme de surveillance de la qualité de l'air peut soumissionner sur la DP de gestion principale des travaux de construction. S'il réussit à obtenir le contrat, il ne pourra soumissionner sur aucun des lots de travaux subséquents (contrats de sous-traitance), y compris les nouveaux lots de travail de surveillance de la qualité de l'air. S'il s'abstient de soumissionner sur la DP de gestion principale des travaux de construction ou s'il ne réussit pas à obtenir le contrat, il peut toujours soumissionner sur les futurs lots de travaux de surveillance de la qualité de l'air faisant l'objet d'un appel d'offres par le directeur principal des travaux.

Contrat : du mois de février 2014 au 31 mars 2017; prolongation prévue jusqu'en juin 2018.

### **4. Gestion provisoire des travaux de construction II**

**Attribué : en février 2015 à Parsons Canada Ltd.**

L'entrepreneur offrira des services de consultation et de soutien en matière de gestion de la construction et agira en tant qu'entrepreneur général de construction sur le site avant la mise en œuvre de l'ensemble du projet d'assainissement. Les activités de construction peuvent comprendre le remplacement de sous-stations électriques et l'amélioration de la station de traitement des effluents existante.

L'entrepreneur qui assure actuellement la gestion provisoire des travaux de construction II peut soumissionner sur la DP de gestion principale des travaux de construction. S'il ne réussit pas à obtenir le contrat, il peut soumissionner sur les lots de travaux subséquents (contrats de sous-traitance).

Contrat : du 19 février 2015 au 31 mars 2017; prolongation prévue jusqu'au 31 décembre 2017.

## II. CONTRATS À LONG TERME

### 1. Ingénieur, mine Giant – Services de soutien environnemental Attribué : en mai 2013 à AECOM Canada Ltd.

Les travaux effectués dans le cadre de ce contrat comprennent l'assurance de la qualité pour le démantèlement du complexe de grillage, la réduction des déchets dangereux, la démolition et l'assainissement des sols contaminés. Il faudra aussi procéder à l'inspection et à l'étude du site afin d'appuyer l'évaluation environnementale et les permis d'utilisation des eaux. L'entrepreneur qui obtiendra ce contrat devra aussi établir des spécifications fondées sur le rendement et l'estimation des coûts pour la réalisation des lots de travaux du projet d'assainissement. Les disciplines concernées sont l'identification et la manutention des matières dangereuses, l'hygiène industrielle, les sciences environnementales, la biologie, l'évaluation des risques, etc.

AECOM Canada Ltd. ne peut pas soumissionner sur la DP de gestion principale des travaux de construction et les lots de travaux subséquents (sous-traitance) en raison de ce contrat.

Contrat : de mai 2013 à mars 2020, avec trois possibilités de prolonger la durée d'un an et d'éventuelles prolongations supplémentaires pour l'achèvement du PAMG.

### 2. Ingénieur, mine Giant – Services de soutien à l'exploitation minière Attribué : en mai 2013 à Golder Associates Ltd.

Les travaux effectués dans le cadre du contrat de services de soutien à l'exploitation minière comprendront l'assurance de la qualité des autres contrats de conception-construction de stabilisation du sous-sol, l'inspection et les études du site en réponse à l'évaluation environnementale et aux permis d'utilisation des eaux, et la réalisation des évaluations liées aux aspects du sous-sol de la mine. L'entrepreneur qui obtiendra ce contrat devra aussi établir des spécifications fondées sur le rendement et l'estimation des coûts pour la réalisation des lots de travaux du projet d'assainissement, notamment ceux de stabilisation du sous-sol. Les disciplines concernées sont la géotechnique (la mécanique des sols et des roches), le génie minier, l'hydrologie, l'arpentage et la géophysique.

Golder Associates Ltd. ne peut pas soumissionner sur la DP de gestion principale des travaux de construction et les lots de travaux subséquents (sous-traitance) en raison de ce contrat.

Contrat : du mois de mai 2013 au 31 mars 2020, avec sept possibilités de prolonger la durée d'un an et des prolongations supplémentaires éventuelles pour l'achèvement du PAMG.

**3. Ingénieur, mine Giant – Conception en génie civil**  
**Attribué : en décembre 2013 à Golder Associates Ltd.**

Les travaux effectués dans le cadre de ce contrat comprendront la finalisation d'avant-projets sommaires fondés sur le génie civil, la réalisation de devis estimatifs de classe B, la réalisation d'avant-projets détaillés, et le soutien en matière de génie et de construction durant le projet d'assainissement. À titre d'agent intégration du génie du site pour ce projet, l'entrepreneur qui obtiendra ce contrat sera responsable de la coordination d'éléments de conception entre les sociétés d'experts-conseils et les lots de travaux. Les disciplines concernées sont le génie civil, l'hydraulique, l'hydrodynamique, la géotechnique et la géochimie.

Golder Associates Ltd. ne peut pas soumissionner sur la DP de gestion principale des travaux de construction et les lots de travaux subséquents (sous-traitance) en raison des contrats liés à la mine Giant.

Contrat : du mois de décembre 2013 au 31 mars 2020, avec huit possibilités de prolonger la durée d'un an et des prolongations supplémentaires éventuelles pour l'achèvement du PAMG.

**4. Ingénieur, mine Giant – Conception générale**  
**Attribué : en décembre 2013 à AECOM Canada Ltd.**

L'entrepreneur qui obtiendra le contrat devra finaliser les avant-projets sommaires multidisciplinaires, réaliser les devis estimatifs de classe B, réaliser les avant-projets détaillés, et offrir du soutien au cours du projet d'assainissement. De plus, cette firme réalisera la conception de la congélation et en assurera l'assurance de la qualité. Elle fera la surveillance de la station de traitement des effluents, qui fera l'objet d'un appel d'offres distinct. Les disciplines concernées sont la mécanique, l'électricité, les procédés, la chimie, les structures et l'instrumentation.

AECOM Canada Ltd. ne peut pas soumissionner sur la DP de gestion principale des travaux de construction et les lots de travaux subséquents (sous-traitance) en raison de ce contrat.

Contrat : du mois de décembre 2013 au 31 mars 2020, avec huit possibilités de prolonger la durée d'un an et des prolongations supplémentaires éventuelles pour l'achèvement du PAMG.

**5. Services de développement et de gestion de projet**  
**Attribué : en septembre 2016 à DXB Consulting Ltd.**

Contrat pour les rôles de gestion de projet, y compris de contrôle des coûts de construction et de surveillance. DXB Consulting devra peut-être également surveiller les lots de travaux faisant l'objet d'une soumission par le directeur des travaux.



Comme le rôle des services de soutien à la gestion de projet est de surveiller les lots de travaux, un conflit d'intérêts ou un avantage indu empêcherait le directeur principal des travaux d'offrir ces services. De même, le fournisseur de services de soutien à la gestion de projet doit être indépendant des lots de travaux sous-traités.

DXB Consulting Ltd. ne peut pas soumissionner sur la DP de gestion principale des travaux de construction et les lots de travaux subséquents (contrats de sous-traitance) en raison de ce contrat.

Contrat : du mois de septembre 2016 au 31 mars 2020, avec deux possibilités de prolongation d'un an.

#### **6. Services de soutien des communications stratégiques**

##### **Attribué : en juin 2014 à Tait Communication and Consulting Inc.**

Les services offerts dans le cadre de cette convention d'offre à commandes (COC) comprennent les communications stratégiques, les relations avec les médias et la gestion d'événements.

Puisque les services de soutien des communications stratégiques ne peuvent pas exercer d'autres fonctions liées à ce projet, le titulaire de l'offre à commandes actuelle est jugé inadmissible pour tous les contrats énumérés concernant les besoins en ingénierie et en assainissement. Le fournisseur de services actuel peut soumissionner pour les contrats et les COC de suivi dont la portée est comparable à celle de la COC actuelle.

Offre à commandes : du 5 juin 2015 au 31 décembre 2017, avec la possibilité d'une période de prolongation d'un an.

#### **7. Gestion principale des travaux de construction**

**Date prévue de l'appel d'offres : janvier 2017**

##### **Renseignements généraux**

On s'attend à ce que la majeure partie des travaux qui seront exécutés à la mine Giant après décembre 2017 soient réalisés dans le cadre du contrat de gestion principale des travaux de construction. Selon les calendriers actuels de planification et d'approbation réglementaire, les activités contractuelles de gestion principale des travaux de construction seront réparties entre deux (2) étapes dont les exigences diffèrent, décrites brièvement ci-dessous.

Le directeur principal des travaux ne peut pas effectuer les lots de travaux à l'aide de ses propres effectifs.

##### **Étape 1 – Planification et approbation définitive du projet**

Les activités que le directeur principal des travaux doit entreprendre à cette étape comprennent généralement ce qui suit :



- l'exercice des fonctions de gestionnaire de la mine responsable de l'ensemble de la santé et de la sécurité sur le site, conformément à la loi sur l'exploitation minière du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.);
- la surveillance et l'entretien, assurés par le recours à un sous-traitant ou par la novation d'un contrat de surveillance et d'entretien existant de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).

### Définition

La novation est un accord tripartite par lequel un contrat entre deux parties est résilié en contrepartie d'un nouveau contrat conclu selon les mêmes conditions, ou sensiblement les mêmes, entre l'une des parties initiales et un nouveau tiers.

Lorsque le Canada souhaite effectuer une novation au profit du directeur principal des travaux, ce dernier accepte l'ensemble des droits, des obligations et des engagements que lui confie le Canada en vertu du contrat, ce qui a pour effet que l'entrepreneur et le directeur principal des travaux concluent entre eux un « **nouveau contrat** » dont les clauses seront identiques à celles de l'ancien contrat.

La novation d'un contrat existant de TPSGC permet la prestation continue d'un service pendant que le directeur principal des travaux prépare ses propres documents d'appel d'offres relatifs au lot de travaux associé au service.

- Élaboration et mise en œuvre d'un programme de surveillance environnementale pour l'ensemble du site et d'autres aspects du système de gestion environnementale pour l'ensemble du site (y compris le programme de surveillance de la qualité de l'air), assurées par le recours à un sous-traitant.
- Conversion des travaux d'avant-projet en travaux de construction.
- Ordonnancement des travaux et établissement du calendrier des travaux.
- Étude de constructibilité et évaluation de risques relatifs aux travaux.
- Collaboration à l'établissement d'estimations fondées des coûts en vue de l'approbation définitive du projet demandée par TPSGC et AANC.
- Travaux de construction exécutés au besoin, afin de réduire les risques immédiats pour la santé, la sécurité ou l'environnement ayant été relevés par l'équipe de projet (directeur de la construction principale, TPSGC, AANC et gouvernement des T.N.-O.).
- Réalisation des activités en cours liées aux travaux d'assainissement avancé (au besoin).

### **Période d'option de l'étape 1 – Planification détaillée, préparation des travaux et obtention des permis d'utilisation des eaux et des terres**

Les activités que le directeur principal des travaux doit entreprendre à cette étape comprennent généralement ce qui suit :

- exercice des fonctions de gestionnaire de la mine responsable du programme général de santé et de sécurité sur le site, conformément à la loi sur l'exploitation minière dans les T.N.-O.;
- surveillance et entretien à l'aide d'un ou de plusieurs contrats de sous-traitance. Appel d'offres prévu à l'hiver ou au printemps 2018;
- exécution continue du programme de surveillance environnementale (qui comprend le programme de surveillance de la qualité de l'air par l'intermédiaire de contrats de sous-traitance) et préparation des sections portant sur le programme à intégrer aux documents destinés aux sous-traitants (ces derniers seront appelés à élaborer des plans de protection de l'environnement [PPE] pour la gestion de leur propre travail);
- mise au point de l'ordonnancement des travaux et établissement du calendrier définitif des travaux;
- précision des exigences et examen des plans détaillés et des estimations des coûts établis par l'expert-conseil;
- rédaction des documents d'appel d'offres en vue de la sous-traitance des travaux d'assainissement global;
- travaux de construction exécutés au besoin, afin de réduire les risques immédiats pour la santé, la sécurité ou l'environnement ayant été relevés par l'équipe de projet (directeur de la construction principale, TPSGC, AANC et gouvernement des T.N.-O.);
- apport de l'information nécessaire à la préparation des demandes de permis d'utilisation des eaux et des terres et prestation de services (éventuellement la participation en personne) permettant de répondre aux demandes d'information sur les permis d'utilisation des eaux, notamment dans le cadre de séances publiques ou techniques.

### **Étape 2 – Exécution des plans d'assainissement global**

Les activités que le directeur principal des travaux doit entreprendre à cette étape comprennent généralement ce qui suit :

- exercice des fonctions de gestionnaire de la mine responsable du programme général de santé et de sécurité sur le site, conformément à la loi sur l'exploitation minière dans les T.N.-O.;
- surveillance et entretien au moyen d'une sous-traitance (cette activité diminuera en importance à mesure que l'assainissement progressera – l'énoncé des travaux sera négocié avec TPSGC chaque année);

- exécution continue du programme de surveillance environnementale global (y compris du programme de surveillance de la qualité de l'air) et gestion des PPE faisant l'objet d'une sous-traitance;
- révision annuelle de l'ordonnancement des travaux et du calendrier des travaux;
- exécution des lots de travaux dans le cadre d'un contrat général, en ayant recours à des sous-traitants.

#### **A. AVANT-PROJETS**

La compréhension actuelle des travaux qui devront être exécutés par le directeur principal des travaux est une combinaison de lots de travaux de conception-construction (C/C) et de conception-soumission-construction (C/S/C) axées sur le rendement. Par conséquent, le directeur principal des travaux travaillera avec les ingénieurs en conception afin de déterminer les exigences des lots de travaux de construction. Le tableau ci-dessous présente un résumé des lots de travaux relativement auxquels les experts-conseils en conception de TPSGC ont réalisé des progrès; chaque lot fait l'objet d'une brève description et est accompagné de précisions concernant la stratégie d'approvisionnement prévue (conception-construction ou conception-soumission-construction). Il est à noter que les contrats d'étude de conception relèvent directement de TPSGC.

Stratégie d'approvisionnement	Lot de travaux possible	Description
Axée sur le rendement	Démolition générale de surface	La démolition et l'élimination des structures et des installations liées aux services publics qui se trouvent sur le site, de même que le ramassage de tous les débris de surface.
	Sol contaminé	L'assainissement du sol contaminé du site par excavation ou par confinement et recouvrement.
	Ouvertures à la surface	La fermeture permanente des ouvertures de la mine.
	Puits à ciel ouvert	La stabilisation des puits afin de régler des questions géotechniques, et la construction de clôtures ou de bermes pour assurer la sécurité du public.
	Emprunts	L'élaboration de sources d'emprunt à grains gros et fins provenant du site afin de respecter les exigences du projet.
	Stabilisation souterraine	La réalisation de tâches liées à la stabilisation souterraine, notamment le remblayage des chambres, l'amélioration des cloisons et l'amélioration des accès, de manière à respecter les exigences du projet d'assainissement à long terme.
	Gestion des eaux de surface	La construction de systèmes d'adduction d'eau qui ne nécessitent que peu d'entretien afin de diriger les ruissellements de surface des régions non perturbées ou remises en état vers des cours d'eau récepteurs naturels, ou de les diriger temporairement des régions non remises en état vers les systèmes d'entreposage ou de traitement des eaux des mines.
Conception-soumission-construction	Ruisseau Baker	La réalisation d'activités d'assainissement pour stabiliser le ruisseau Baker, et pour isoler ou retirer les contaminants de l'environnement, ainsi que d'activités de restauration à l'appui des processus écologiques.
	Gestion des résidus	La construction d'une couverture de sol sur les dépôts désignés de résidus miniers.
	Programme de congélation	L'approvisionnement et l'installation d'infrastructures nécessaires pour atteindre les objectifs de congélation du site.
	Nouvelle station de traitement des effluents	La construction d'une nouvelle station et l'exploitation de celle-ci sous la direction du directeur principal des travaux pendant environ cinq ans, avant le transfert à TPSGC.
Autre ensemble de services	Programme de surveillance environnementale	L'élaboration et la mise en œuvre d'un programme de surveillance environnementale pour l'ensemble du site et d'autres aspects du système de gestion environnementale pour l'ensemble du site (y compris le programme

		de surveillance de la qualité de l'air).
Autre ensemble de services	Surveillance et entretien	Les travaux comprennent la sécurité du site, les activités de conformité environnementale, ainsi que la surveillance et l'entretien en général du site de la mine Giant.

La durée prévue du contrat est de dix à douze ans.

## **7. Services de soutien de la gestion de projet sur place**

### **Date prévue de la soumission : à déterminer**

Les rôles de la gestion de projet sur le site, y compris le contrôle des coûts de surveillance et de construction, seront attribués en sous-traitance à un expert-conseil en gestion de projet. Ce dernier devra aussi superviser les lots de travaux faisant l'objet d'une soumission par le directeur des travaux. Pour le moment, nous ne savons pas si des services de soutien seront nécessaires. Si c'était le cas, l'information liée au conflit d'intérêts serait fournie.

Comme le rôle prévu des services de soutien à la gestion de projet est de surveiller les lots de travaux, un conflit d'intérêts ou un avantage indu empêcherait probablement le directeur principal des travaux d'offrir ces services. De même, le fournisseur de services de soutien à la gestion de projet doit être indépendant des lots de travaux sous-traités. Si un contrat de services de soutien à la gestion de projet est nécessaire, une évaluation sera réalisée à une date ultérieure en collaboration avec le directeur principal des travaux.

## **8. Nouvelle station de traitement des effluents**

La portée de cette exigence visant la construction d'une nouvelle station de traitement des effluents est aussi en cours d'élaboration. Voici les possibilités : un contrat de conception-construction-exploitation, un lot de travaux de conception-construction-exploitation faisant l'objet d'un appel d'offres par le directeur principal des travaux, un partenariat public-privé ou toute autre forme de contrat d'exploitation à long terme.

Peu importe la méthode d'approvisionnement finale (conception-construction-exploitation ou partenariat public-privé), on prévoit que l'équipe de l'entrepreneur comportera aussi un volet d'ingénierie qui couvrira les aspects détaillés de la conception de la nouvelle station de traitement des effluents.

## **III. CONTRATS DE TPSGC À L'APPUI DU PROCESSUS DE RÉGLEMENTATION**

Un certain nombre de contrats doivent être renouvelés au cours de l'hiver 2017 dans le cadre de nos conventions d'offre à commandes pour services d'experts-conseils multidisciplinaires sur l'environnement du Nord. En règle générale, les tâches précises à effectuer dans le cadre de ces contrats appuient le processus de réglementation, y compris l'évaluation environnementale et la demande de permis d'utilisation des eaux. Les travaux effectués dans le cadre de ces contrats peuvent comprendre le relevé des oiseaux, la collecte et l'analyse d'échantillons biologiques ainsi que l'évaluation et la cartographie de l'habitat terrestre.

On ne s'attend pas à ce que les commandes subséquentes émises dans le cadre des services d'experts-conseils multidisciplinaires sur l'environnement du Nord entraînent un conflit d'intérêts ou un avantage indu pour les lots de travaux d'assainissement sous-traités faisant l'objet d'une soumission par le directeur principal des travaux. Toutefois, le Canada se réserve le droit d'évaluer chaque commande subséquente au cas par cas.

## IV. CONTRATS D'AANC À L'APPUI DU PROCESSUS DE RÉGLEMENTATION

### 1. COC pour la gestion de projet d'exploitation minière

Attribution : mai 2013 à Outcome/Merit Joint Venture

Les services de gestion de projet d'exploitation minière offerts par l'entrepreneur incluront, sans en exclure d'autres, le développement des structures de répartition du travail, des plans de projet, des calendriers d'exécution, des budgets de projets et/ou des plans des gestions des risques. De plus, l'entrepreneur fournira des connaissances spécialisées en faveur des pratiques de gestion de projet les plus courantes et la préparation des documents pour appuyer l'approbation des projets.

On ne s'attend pas à ce que cette COC entraîne un conflit d'intérêts ou un avantage indu concernant la DP pour gestion principale des travaux de construction et les lots de travaux subséquents (contrats de sous-traitance). Toutefois, le Canada se réserve le droit d'évaluer chaque commande subséquente au cas par cas.

### 2. COC pour des services de soutien en génie minier

BGC Engineering, durée de l'offre à commandes : du mois d'avril 2016 au 31 mars 2017

Stantec, durée de l'offre à commandes : du mois de mai 2016 au 31 mars 2017

SRK Consulting, durée de l'offre à commandes : du mois d'avril 2016 au 31 mars 2017

Arcadis – Senes Consultants Limited, durée de l'offre à commandes : du mois d'avril 2016 au 31 mars 2017

Tetra Tech Inc., durée de l'offre à commandes : du mois d'avril 2016 au 31 mars 2017

Coentreprise Det'on-Cho/Stantec, durée de l'offre à commandes : du mois d'avril 2016 au 31 mars 2017

Ces entrepreneurs offriront des services de soutien des examens techniques au comité d'examen technique du PAMG pour s'assurer que tous les aspects techniques du projet sont approuvés de manière que les travaux respectent les priorités, les normes et la portée énoncées dans la charte de projet, utilisent l'argent de façon optimale, et respectent les mandats, politiques, normes et lignes directrices du gouvernement du Canada, ainsi que les meilleures pratiques de l'industrie.

On ne s'attend pas à ce que cette COC entraîne un conflit d'intérêts ou un avantage indu concernant les lots de travaux d'assainissement sous-traités faisant l'objet d'une soumission par le directeur principal des travaux. Toutefois, le Canada se réserve le droit d'évaluer chaque commande subséquente au cas par cas.

À l'heure actuelle, cette COC n'entraîne pas de conflit d'intérêts ou d'avantage indu pour présenter une soumission dans le cadre du besoin relatif à la gestion principale des travaux de construction. Toutefois, le Canada se réserve le droit d'évaluer chaque commande subséquente ultérieure au cas par cas avant l'attribution. SRK Consulting ne peut pas soumissionner sur la DP pour la gestion principale des travaux de construction et les lots de travaux subséquents (contrats de sous-traitance) en raison du contrat de service de consultation technique à la mine Giant dont il est question ci-dessous.



**Mine Giant – commande subséquente pour des services de soutien à la trousse d'information délivrée à la suite de l'évaluation environnementale de la mine dans le cadre de la COC ci-dessus**  
**Attribué : en février 2017 à Arcadis Canada Inc.**

Cet entrepreneur aidera le responsable du projet à préparer le matériel nécessaire à l'élaboration d'une trousse d'information délivrée à la suite de l'évaluation environnementale, ce qui comprend les éléments visant la mise en place du permis d'utilisation des eaux.

On ne s'attend pas à ce que cette commande subséquente entraîne un conflit d'intérêts ou un avantage indu concernant les lots de travaux d'assainissement sous-traités faisant l'objet d'une soumission par le directeur principal des travaux. Toutefois, le Canada se réserve le droit d'évaluer chaque commande subséquente au cas par cas.

Contrat : du mois de février 2017 au 31 mars 2018

**3. COC pour un comité technique indépendant d'évaluation par des pairs attribué à Robertson Geoconsultants Inc.**

L'entrepreneur offrira les services des ressources d'expert en la matière technique qui sont compétents dans des matières de géochimie des déchets miniers, géotechnique des résidus miniers, hydrogéologie des contaminants sur le site minier, traitement de l'eau sur le site minier, expertise en restauration de sites miniers, congélation du sol et ingénierie dans le pergélisol, hydrologie et hydraulique et évaluation du risque pour la santé humaine et l'environnement.

Robertson Geoconsultants Inc. ne peut pas soumissionner sur la DP de gestion principale des travaux de construction et les lots de travaux subséquents (sous-traitance) en raison de ce contrat.

Contrat : du mois d'octobre 2016 au 31 mars 2019

**4. Services consultatifs techniques concernant la mine Giant**  
**Attribué : en décembre 2016 à SRK Consulting Canada Inc.**

Cet entrepreneur offrira du soutien technique concernant les activités de mobilisation relatives à la conception de la surface et les autres réunions de mobilisation auprès de la collectivité et de l'industrie, ce qui comprend la participation à des réunions de suivi avec les parties concernées et les intervenants du projet. De plus, il devra exercer des fonctions d'examen technique et d'assurance de la qualité concernant la fermeture de la mine Giant.

L'entrepreneur offrira aussi des services de soutien des examens techniques au comité d'examen technique du PAMG pour s'assurer que les aspects techniques du projet sont approuvés de manière que les travaux respectent les priorités, les normes et la portée énoncées dans la charte de projet.

SRK Consulting Canada (INC.) ne peut pas soumissionner sur la DP de gestion principale des travaux de construction et les lots de travaux subséquents (sous-traitance) en raison de ce contrat.

Contrat : du mois de décembre 2016 au 31 mars 2020

5. Administration LodeStar pour la gestion de données d'échantillonnage  
Contrat attribué à Wildrose Consulting en 2009

L'entrepreneur a fourni une base de données pour la gestion des données d'échantillonnage en usine.

On ne s'attend pas à ce que cette COC entraîne un conflit d'intérêts ou un avantage indu concernant la DP pour gestion principale des travaux de construction et les lots de travaux subséquents (contrats de sous-traitance). Toutefois, le Canada se réserve le droit d'évaluer chaque commande subséquente au cas par cas.

## CONFLIT D'INTÉRÊTS DANS LES CONTRATS GOUVERNEMENTAUX

### A. Évaluer les conflits d'intérêts ou les avantages indus (à l'exception des conflits d'intérêts liés à d'anciens fonctionnaires).

Le gouvernement du Canada a mis en place une gamme d'exigences juridiques, réglementaires et stratégiques pour s'assurer que la passation de contrat est effectuée de façon ouverte, juste et transparente. Puisque le projet d'assainissement de la mine Giant est majeur et complexe, il se peut, naturellement, qu'il survienne des conflits d'intérêts entre les différents contrats. De plus amples renseignements à ce sujet sont disponibles sur le site Web [Achats et ventes](#) du gouvernement, mais, en général, le libellé suivant est utilisé lors de l'évaluation des conflits d'intérêts dans les contrats conclus par le gouvernement :

1. Afin de protéger l'intégrité du processus d'approvisionnement, les promoteurs sont avisés que le Canada peut rejeter une soumission dans les circonstances suivantes :
  - i. le promoteur, un de ses sous-traitants, ou un de leurs employés respectifs, actuels ou anciens, a participé d'une manière ou d'une autre à la préparation de la demande de soumissions, ou est en situation de conflit d'intérêts ou d'apparence de conflit d'intérêts;
  - ii. le Canada juge que le promoteur, un de ses sous-traitants, ou un de leurs employés respectifs, actuels ou anciens, a eu accès à des renseignements relatifs à la demande de soumissions qui n'étaient pas à la disposition des autres promoteurs, et que cela donne ou semble donner au promoteur un avantage indu.
2. Le Canada ne considère pas qu'en soi, l'expérience acquise par un promoteur qui fournit ou a fourni les biens et services décrits dans la demande de soumissions (ou des biens et services semblables) représente un avantage indu en faveur du promoteur ou crée un conflit d'intérêts. Ce promoteur demeure cependant assujéti aux critères énoncés plus haut.
3. Dans le cas où le Canada a l'intention de rejeter une soumission conformément au présent article, l'autorité contractante préviendra le promoteur et lui donnera la possibilité de faire valoir son point de vue, avant de prendre une décision définitive. Les promoteurs ayant un doute par rapport à une situation particulière devraient contacter l'autorité contractante avant la date de clôture de la demande de soumissions. En soumissionnant, le promoteur déclare qu'il n'est pas en conflit d'intérêts et qu'il ne bénéficie d'aucun avantage indu. Le promoteur reconnaît que le Canada est seul habilité à établir s'il existe un conflit d'intérêts, un avantage indu ou une apparence de conflit d'intérêts ou d'avantage indu.

En général, un conflit d'intérêts perçu ou réel existe lorsque le soumissionnaire peut influencer sur les gestes ou l'approche du gouvernement du Canada dans le cadre d'un approvisionnement en particulier. Les exemples qui suivent présentent des situations de conflit d'intérêts ou d'avantage indu :

1. Le promoteur a participé à la définition des exigences de l'appel d'offres, y compris les spécifications portant sur le rendement.
2. Le promoteur a participé à l'élaboration de la stratégie d'approvisionnement, y compris les critères d'évaluation ou la façon dont les travaux d'assainissement seront effectués.
3. Le promoteur devra effectuer l'assurance de la qualité de son propre travail.
4. La nature des travaux limite la capacité du promoteur d'être entièrement objectif dans la réalisation de ses obligations en vertu des contrats actuels.
5. Le promoteur a ou aura accès à de l'information à laquelle les autres soumissionnaires n'ont pas accès.
6. Le promoteur a obtenu le travail dans le cadre d'un processus de passation de contrat secondaire (sous-traitance) d'une façon non concurrentielle, ce qui lui accorde un avantage indu.
7. Le promoteur est l'un des ingénieurs de la mine Giant et compte fournir des services consultatifs dans le cadre du contrat de gestion principale des travaux de construction.

REMARQUE : si une société membre d'une coentreprise est l'un des ingénieurs de la mine Giant et souhaite soumissionner sur la gestion principale des travaux de construction, la coentreprise sera considérée en situation de conflit d'intérêts. Si une société qui soumissionne sur la gestion principale des travaux de construction (en tant que coentreprise ou fournisseur principal) est le sous-traitant d'un des ingénieurs de la mine Giant, elle sera aussi considérée en situation de conflit d'intérêts.

Les ingénieurs de la mine Giant et tous leurs sous-traitants ne peuvent pas soumissionner sur les lots de travaux (contrats en sous-traitance) faisant l'objet d'un appel d'offres par le directeur principal des travaux.

8. Le promoteur fournit des services consultatifs dans le cadre du contrat de gestion principale des travaux de construction et compte faire partie de l'équipe de conception-construction qui soumissionnera sur un lot de travaux faisant l'objet d'une soumission par le directeur principal des travaux.

REMARQUE : Si un sous-traitant du contrat de gestion principale des travaux de construction qui fournit des services généraux (y compris le rôle de gestionnaire de projet principal, de surintendant principal, de gestionnaire de mine, de gestionnaire de l'environnement, de gestionnaire des contrats, de gestionnaire des contrôles, d'évaluateur des coûts, d'administrateur, de coordinateur de la santé et de la sécurité, etc.) dans le cadre du contrat de gestion principale des travaux de construction soumissionne sur les lots de travaux faisant l'objet d'un appel d'offres par le directeur principal des travaux, il sera considéré en situation de conflit d'intérêts.

9. Le Canada juge que le promoteur a eu accès à des renseignements relatifs à la demande de soumissions qui n'étaient pas à la disposition des autres promoteurs, et que cela donne ou semble donner au promoteur un avantage indu.
10. Les personnes proposées pour faire partie de l'équipe de base de gestion principale des travaux de construction ne peuvent pas déjà être chargées de fournir des services en vertu d'un autre contrat.

## **B. Conflits d'intérêts possibles dans le cadre des contrats du projet de la mine Giant**

Il se pourrait que les promoteurs qui présentent une soumission ou qui détiennent un contrat ne puissent pas soumissionner sur un autre contrat. Les conflits d'intérêts possibles sont expliqués ci-après.

### **1. Conflits d'intérêts dans les contrats de TPSGC :**

#### **Exigences relatives au génie :**

Les principales exigences relatives au génie, décrites ci-dessus dans les contrats à long terme, sont réparties en quatre catégories, en fonction du niveau de conception requis pour définir les travaux et des disciplines du génie requises pour mener à bien les activités de conception.

Un conflit d'intérêts a été relevé si les ingénieurs des contrats à long terme mentionnés ci-dessus ont essayé de soumissionner sur les exigences nécessaires en matière d'ingénierie pour réaliser les contrats de conception-construction faisant l'objet d'un appel d'offres par le directeur principal des travaux. Toutes les sociétés d'ingénierie des contrats à long terme qui participent à l'élaboration de la **trousse d'information préliminaire** ne pourront pas soumissionner aux lots de travaux de gestion principale des travaux de construction faisant l'objet d'un appel d'offres.

#### **Services de développement et de gestion de projet et services d'agent de projet sur place :**

On juge qu'il y a un conflit d'intérêts, car cet entrepreneur pourrait offrir du soutien de la gestion de projet à TPSGC, il pourrait avoir participé à la gestion des lots de travaux du directeur des travaux ou encore avoir pris part à la définition des exigences de génie pour ces lots. En qualité de représentant du Ministère sur le site, l'entrepreneur devra aussi fournir des services d'assurance de la qualité durant la construction. À la lumière de ces situations et en vue d'éviter les conflits d'intérêts, Services publics et Approvisionnement Canada a établi que l'entrepreneur responsable des services de soutien de la gestion de projet ne peut pas assumer d'autres fonctions liées au génie dans le cadre du projet.

L'entrepreneur responsable des services de soutien de la gestion de projet ne peut pas assumer d'autres fonctions liées au génie dans le cadre de ce projet et il est en situation de conflit d'intérêts avec tous les contrats énumérés. Le fournisseur de services de soutien du développement et de la gestion de projet actuel peut soumissionner pour les contrats et les COC de suivi dont la portée est comparable à celle du contrat actuel.

### **Services de soutien des communications stratégiques :**

Comme cela a déjà été mentionné, les services dans le cadre de cette exigence comprendront les communications stratégiques, les relations avec les médias et la gestion d'événements. Par conséquent, cet expert-conseil ne peut pas également offrir des services autres que des services de communications dans le cadre d'autres contrats relatifs au PAMG. Un conflit d'intérêts pourrait être perçu si l'expert-conseil responsable des relations avec les médias fournit aussi d'autres services dans le cadre du projet.

L'entrepreneur responsable des services de soutien des communications stratégiques ne peut pas assumer d'autres fonctions dans le cadre de ce projet et il est en conflit d'intérêts avec tous les contrats énumérés. Le fournisseur de services actuel peut soumissionner pour les contrats et les COC de suivi dont la portée est comparable à celle de la COC actuelle.

### **Nouvelle station de traitement des effluents :**

Les exigences relatives au génie pour la nouvelle station de traitement des eaux pourraient aussi entraîner des conflits d'intérêts. Dans le cadre d'un projet de conception-construction-exploitation ou d'un partenariat public-privé, on s'attend à ce que l'ingénieur en conception générale de la mine Giant prépare les spécifications axées sur le rendement relatives à la station et à ce qu'il examine les concepts fournis par l'expert-conseil en conception de l'entrepreneur. Tel que mentionné précédemment, ce même expert-conseil ne peut pas faire partie des deux équipes de génie. Un conflit d'intérêts pourrait être perçu entre l'ingénieur de l'entrepreneur et l'expert-conseil responsable des services environnementaux ou des services de surveillance environnementale. L'expert-conseil responsable des services environnementaux pourrait participer aux études ou enquêtes visant à définir les exigences relatives à la nouvelle station de traitement des effluents; l'expert-conseil responsable des services de surveillance effectuera des essais pour s'assurer que les effluents de la station respectent les critères énoncés dans le permis d'utilisation des eaux. En raison du conflit d'intérêts perçu dans ces scénarios, deux firmes d'experts-conseils distinctes se verront attribuer ces contrats.

### **Services de surveillance et de surveillance de la qualité de l'air :**

Un conflit d'intérêts entre le contrat du programme de surveillance de la qualité de l'air, le contrat d'ingénieur en conception civile pour la mine Giant et le contrat d'ingénieur en conception générale pour la mine Giant a été mis en évidence. La nature des travaux de génie civil et de conception limite la capacité du promoteur d'être entièrement objectif dans la réalisation de ses obligations en vertu du contrat relatif au programme de surveillance de la qualité de l'air. Afin de préserver l'objectivité de la surveillance des travaux, la responsabilité de la conception doit demeurer indépendante du travail de surveillance.

En ce qui concerne les appels d'offres à venir, aucun conflit d'intérêts n'a été établi entre le contrat pour les services de surveillance de la qualité de l'air et l'exigence des services de surveillance qui fera l'objet d'un appel d'offres par le directeur principal des travaux. Le fournisseur actuel des services de surveillance de la qualité de l'air pourrait faire partie de la proposition du directeur principal des travaux.



On prévoit que le contrat de surveillance de la qualité de l'air sera regroupé avec les services de surveillance et qu'ils feront l'objet d'un appel d'offres en tant que lot de travaux dans le cadre de la gestion principale des travaux de construction. En ce qui concerne les lots de travaux faisant l'objet d'un appel d'offres dans le cadre de la gestion principale des travaux de construction :

- a) Si l'entrepreneur retenu pour le contrat de surveillance de la qualité de l'air ne fait pas partie de l'équipe du directeur principal des travaux, il peut soumissionner sur les lots de travaux dans le cadre de la gestion principale des travaux de construction, y compris le lot de travaux regroupés portant sur la surveillance.
- b) TPSGC n'anticipe pas de conflit d'intérêts entre le lot de travaux regroupés portant sur la surveillance et les autres lots de travaux qui feront l'objet d'appels d'offres par le directeur principal des travaux. Toutefois, il faudra réévaluer la situation en collaboration avec le directeur principal des travaux une fois que le contrat aura été attribué, car la situation dépendra de la stratégie d'approvisionnement et de l'ordonnancement des lots de travaux.
- c) Si l'entrepreneur retenu pour le contrat de surveillance de la qualité de l'air fait partie de l'équipe du directeur principal des travaux, il ne peut pas soumissionner sur les autres lots de travaux (sous-traités) faisant l'objet d'un appel d'offres par le directeur principal des travaux.



### **Contrats à l'appui du processus de réglementation :**

Les travaux effectués dans le cadre de la COC de services d'experts-conseils multidisciplinaires sur l'environnement du Nord n'influent pas sur la conception et ne fournissent aucune fonction d'assurance de la qualité. Toutefois, les travaux réalisés dans le cadre de ces contrats peuvent comprendre l'élaboration de programmes de surveillance. Il y aurait un conflit d'intérêts entre l'entrepreneur qui élabore le programme de surveillance et l'entrepreneur qui le met en œuvre.

#### **1. Autres contrats :**

Les services d'experts-conseils faisant l'objet d'un appel d'offres d'AANC visent généralement des études pour éclairer la conception ainsi que des évaluations techniques indépendantes réalisées par des pairs à un niveau supérieur à TPSGC. Comme cette dernière fonction servira à l'assurance de la qualité des contrats qui seront accordés par TPSGC relativement à la mine Giant, il y aurait un conflit d'intérêts si le même expert-conseil figurait aux contrats des deux ministères.

AANC peut utiliser la COC de gestion de projet minier à l'appui du contrôle du projet à l'interne et elle ne sera pas utilisée pour diriger TPSGC. Il ne peut donc pas y avoir de conflit d'intérêts entre la COC de gestion de projet minier d'AANC et le contrat de services de soutien de la gestion de projet de TPSGC. (Cependant, en raison de la fonction de surveillance générale, il pourrait y avoir un conflit entre les autres contrats de génie d'AANC et de TPSGC.)

Une exception plus complexe est celle des COC des services de soutien du génie minier d'AANC. Ces COC sont destinées à des travaux au-delà du projet de la mine Giant (comme le projet de la mine Faro). Les experts-conseils qui ont un contrat de génie avec TPSGC pour la mine Giant pourraient aussi détenir une COC avec AANC pour des services de soutien du génie minier, mais ne pourraient pas effectuer de travaux sur le site de la mine Giant qui auraient une incidence sur les travaux qu'ils effectuent pour TPSGC.

## **V. DÉCLARATION DE DÉSISTEMENT**

L'analyse présentée ci-dessus et dans le tableau ci-dessous repose sur le plan d'approvisionnement actuel. La présente évaluation des contrats existants et futurs vise à cerner les conflits connus et repose sur l'information actuellement disponible en date du mars 2017. TPSGC cherche activement à éviter de placer l'entrepreneur dans une situation de conflit d'intérêts ou d'avantage indu. Ainsi, les entrepreneurs doivent aviser TPSGC de toute situation qui pourrait les placer dans une telle position. L'information fournie concernant le plan d'approvisionnement de la mine Giant peut changer à tout moment. Les soumissionnaires assument tous les risques en présentant des soumissions qui pourraient entrer en conflit avec des contrats futurs.

## VI. TABLEAU D'ÉVALUATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS

Le tableau qui suit se veut une représentation graphique de l'évaluation des conflits d'intérêts et des avantages indus menée par TPSGC relativement au plan d'approvisionnement pour la mine Giant, en date de septembre 2016.

Terminologie :

Directeur principal des travaux  
Conception-construction  
Conception-soumission-construction  
Conception-construction-exploitation

## Contrats échus ou terminés

### 1. Démantèlement du complexe de grillage (conception et démolition). Attribué : en mars 2013 à Parsons Canada Ltd.

Presque achevé d'ici mars 2016

À l'appui des tâches urgentes liées à la stabilisation du site, les travaux effectués dans le cadre de ce contrat consistent à planifier entièrement le démantèlement et à fournir la main-d'œuvre, l'équipement et le matériel nécessaires à la décontamination et au démantèlement du complexe de grillage, de ses structures connexes et de l'équipement.

Le contrat de démantèlement du complexe de grillage n'entraîne pas de conflit d'intérêts avec le directeur principal des travaux ou les lots de travaux subséquents (sous-traitance).

### 2. Stabilisation souterraine provisoire (conception et construction). Attribué : en août 2014 à Det'on Cho Nahanni Construction Ltd.

Presque achevée d'ici mars 2016

Ce contrat vient aussi appuyer les tâches urgentes liées à la stabilisation du site. Les travaux effectués dans le cadre de ce contrat consisteront à concevoir un plan complet, et à fournir la main-d'œuvre, l'équipement et le matériel nécessaires à la stabilisation des régions souterraines qui présentent dans l'immédiat des risques élevés.

Le contrat de stabilisation souterraine provisoire n'entraîne pas un conflit d'intérêts avec le directeur principal des travaux ou les lots de travaux subséquents (sous-traitance).

### 3. Gestion provisoire des travaux de construction

Attribué : en février 2013 à A G Clark Holdings Ltd. Terminé en décembre 2014

L'entrepreneur offrira des services de consultation et de soutien en matière de gestion de la construction et agira en tant qu'entrepreneur général de construction sur le site avant la mise en œuvre de l'ensemble du projet d'assainissement. Les activités de construction peuvent comprendre le remplacement de sous-stations électriques et l'amélioration de la station de traitement des effluents existante.

Le contrat de gestion provisoire des travaux de construction n'est pas en conflit d'intérêts avec le directeur principal des travaux ou les lots de travaux subséquents (sous-traitance).